

## L'arbre dans la cour du Roi

Je m'appelle Kabsa, originaire de Lama. Il y avait un Roi qui convoqua sa population. Il dit aux gens : je cherche quelqu'un qui puisse apporter le grand arbre lingué<sup>1</sup> dans ma cour. Celui qui m'amènera ce grand arbre je lui donnerai ma fille et un cheval.

Tout le monde se mit à dire : ce n'est pas possible, comment pouvoir déplacer ce grand arbre jusqu'à la cour du roi ?

Engoulevent,<sup>2</sup> ayant appris la nouvelle vint se poser dans la cour du Roi,<sup>3</sup> et dit : j'ai entendu le message du Roi, de quoi a-t-il vraiment besoin ?

On lui dit : le Roi a besoin qu'on lui apporte l'arbre lingué dans sa cour et les animaux de la brousse. Il donnera à celui qui les lui apporte, sa fille et un cheval.

Engoulevent dit : pourquoi n'ai-je pas été informé à temps?<sup>4</sup> Quant à moi, si j'avais été informé à temps, j'aurai fait mon possible pour apporter l'arbre et les animaux.

Le Roi lui demanda : est-ce que tu peux vraiment me les apporter ?

Engoulevent répondit : oui !

Le Roi lui demanda : quand pourras-tu m'apporter cet arbre et les animaux sauvages ?

Engoulevent dit : le jour que je te les apporterai tes femmes et tes enfants danseront. Pour cela tu dois construire beaucoup d'enclos. Des enclos pour les petits animaux et d'autres pour les grands : un enclos pour les biches, un autre pour l'Éléphant, un autre pour le Panthère, un autre pour les Buffles...

Le Roi donna l'ordre de construire les divers enclos. Engoulevent avait aussi demandé de préparer vingt jarres de boisson. Engoulevent parti et se posa sur le grand arbre. Il lui dit : Lingué, tel que tu me vois, je ne peux pas marcher, donc tu seras mon cheval et tu m'amèneras jusque chez le Roi.

Il dit ensuite : je vais jouer de la guitare et cette musique fera venir beaucoup d'animaux sauvages. Quand ils arriveront nous pourront partir chez le Roi.

Il demanda à l'arbre : es-tu prêt ? L'arbre répondit : oui !

Alors Engoulevent commença à chanter :

*Qui a mangé la fille et a jeté les os*

*Pour en faire des flèches pour son arc ?*

*Et le roi demande de lui apporter les éléphants...*

Les Éléphants ayant entendu la musique se dirigèrent vers l'arbre avec des grands bruits.

Les Éléphants arrivés, Engoulevent arrêta sa musique. Les autres animaux se demandaient : nous entendions une si bonne musique, pourquoi s'est-elle arrêtée ?

Engoulevent alors ayant eu soif, après le premier chant, prit un peu de boisson de sa gourde. Il reprit alors la même chanson pour les autres animaux en appelant chaque catégorie par son nom. Tous les animaux se réunirent alors sous l'arbre.

---

<sup>1</sup> En kabié : weḍe.

<sup>2</sup> En kabié : kiḍeko.

<sup>3</sup> Engoulevent veut dire qu'il n'était pas à la réunion, il a entendu que le Roi avait besoin de quelque chose, mais sans savoir de quoi il s'agissait.

<sup>4</sup> Il veut dire qu'il a appris la nouvelle tardivement, pas en même temps que les autres.

Engoulevent continua à chanter. L'arbre et les animaux se mirent en marche en dansant. C'est ainsi qu'ils arrivèrent dans la cour du Roi. Toutes les portes des enclos furent ouvertes et chaque catégorie entra dans son enclos. Mais il n'y avait pas d'enclos à la hauteur d'Éléphant.

Le Roi amena sa fille et le cheval et les donna à Engoulevent.

Engoulevent dit à l'arbre : je vais te ramener chez toi !

Engoulevent monta sur le cheval et fit monter la fille sur l'arbre.

Ensuite Engoulevent, Éléphant qui n'avait pas eu d'enclos, l'arbre, la fille et le cheval, prirent le chemin du retour. Engoulevent demanda à Éléphant de danser jusqu'au lieu de départ de l'arbre. Il entonna alors un chant de remerciement:

*C'est notre départ maintenant, merci au Roi...*

Retournés au site de l'arbre, Éléphant demanda : maintenant que vous m'avez demandé de danser jusqu'ici, qu'est-ce que vous allez faire de moi ?

Engoulevent et l'arbre dirent à Éléphant : à partir d'aujourd'hui tu vas habiter la montagne, et non les plaines.

Éléphant, quant à lui, voulait prendre la fille et laisser le cheval à Engoulevent.

Ils se disputaient. L'arbre dit alors : moi qui vous ai amenés tous chez le Roi, et ramenez jusqu'ici, quel est ma récompense ?

L'arbre et Engoulevent refusèrent de remettre la fille à Éléphant. Celui-ci dit alors à l'arbre : puisque je ne peux pas avoir la fille, à partir d'aujourd'hui tu me donneras à manger.

Lingué alors fit pousser des rôniers pour nourrir Éléphant.

Quand on te donne un travail il faut bien l'exécuter. Si le travail n'avait pas été bien fait par Engoulevent, il n'y aurait pas de chèvres, moutons, bœufs, chez les hommes.

*Lucien Kabsa*